



“ Olen ollut keittiössä töissä 20 vuoden ajan, ja olen aina ollut sitä mieltä, että keittiö on kuuma työpaikka. Sodeca on näyttänyt minulle päinvastaista. Tuulettimien asennus on muuttanut Can Jubany -ravintolan keittiön täydellisesti. Työympäristömme on parantunut ja jatkaa paranemistaan. ”

Nandu Jubany

Kokki Can Jubany -keittiössä

1 Michelinin tähti | 3 Repsol Suns -tunnustusta

www.canjubany.com

Jubany

AMMATTIKEITTIÖIDEN POISTO- JA ILMANVAIHTOJÄRJESTELMÄT





Jubany

"...olemme kaikki erittäin tyytyväisiä muutokseen.

Olimme tottuneet tekemään töitä kuumassa ympäristössä.

Uuden tuuletinjärjestelmän asennus on parantanut huomattavasti koko tiimin työolosuhteiden miellyttävyyttä..."

Nandu Jubany ja hänen tiimensä Can Jubany -ravintolassa ovat luottaneet siihen, että Sodeca voi parantaa heidän työolosuhteitaan. Can Jubany -ravintolaan on asennettu uudet CKDR-keittiötuulettimet.

Kokki sanoo: "...olemme kaikki erittäin tyytyväisiä muutokseen. Olimme tottuneet tekemään töitä kuumassa ympäristössä. Uuden tuuletusjärjestelmän asennus on parantanut huomattavasti miellyttävän työympäristön tasoa koko tiimille..."

Ammattikokit ovat kiinnostuneita käyttämään parhaita ainesosia ja tarjoamaan ainutlaatuisen kokemuksen asiakkailleen. He ovat myös määrätietoisia hyödyntämään tekniikan edistymistä henkilökunnan työolosuhteiden parantamiseksi. "...Työmme on hyvin vaativaa. Vietämme useita tunteja keittiössä. Miellyttävä työympäristö on ehdottoman tärkeää..."

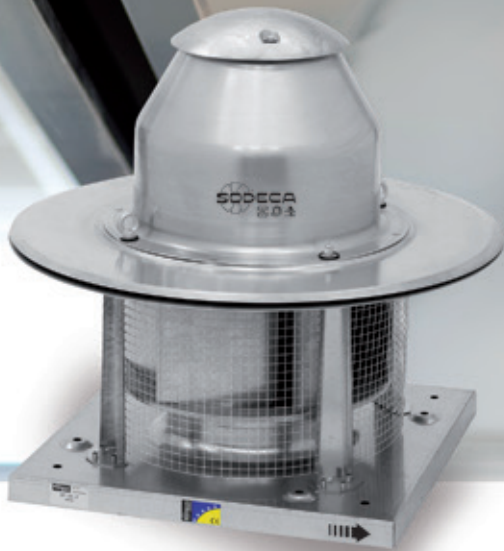
Ilmanvaihtojärjestelmän optimointi uusien CKDR-tuulettimien ansiosta säästää energiaa ja vaikuttaa suoraan yhteen keittiön pääomaisuusvaaroista: sen henkilökuntaan.

CAN JUBANY: RUOKALISTA JOKA YHDISTÄÄ PERINTEEN JA INNOVAATION

Can Jubany perustettiin vuonna 1995 Calldetenesissa (Barcelona). Siitä lähtien se on saanut useita merkittäviä palkkioita katalonialaisen perinteisen ruuanvalmistuksen ja modernien kulinaaristen trendien yhdistämisestä.

Näin Nandu Jubanyin gastronominen idea on voittanut uusia asiakkaita joka päivä. Hän etsi huomiota herättävää tasapainoa ruuanlaitoin ja modernin ruokalistan välillä yhdistämällä kompleksisuuden ja hienouden. Paikalliset tuotteet kulkevat metsästä ja puutarhasta lautaselle kokin valvovien silmien alla. Päivitetyissä resepteissä otetaan huomioon pienimmätkin yksityiskohdat, ja ateriat valmistetaan aina kausittaisista, paikallisista ainesosista.

Salaisuus on tuntea suosittu reseptit perusteellisesti ja olla intohimoinen gastronomisista alkuperistä. Ne selittävät, miksi olemme sitä, mitä olemme, niissä ei hylätä mitään ja omia klassisia ja moderneja reseptiehdotuksia luodaan. Can Jubany on hemmottelua aisteille. Hyvä työ vaatii innostumista ja intohimoa. Se on kutsu tutustua ja havaita uusi makuaistin konsepti.



AMMATTIKEITTIÖIDEN POISTO- JA ILMANVAIHTOJÄRJESTELMÄT

Lämpötilan nousut ovat väistämättömiä amatillisten yritysten keittiöissä, kuten ravintoloissa, hotelleissa tai tapahtumasaaleissa. Lämpöä tuotetaan ruuanlaitovaiheessa, mutta myös käyttämällä laitteita kuten astianpesukoneita, jääkaappeja ja uuneja. Tämä aiheuttaa kuumen ympäristön, jossa työskentely on epämieluisaa, epämieluisaa ja tekee työskentelystä vaikeaa.

Tästä syystä ilmanvaihto- ja poistolaitteiden asentaminen ammattikeittiöön on välttämätöntä, jotta seuraavat tavoitteet voidaan saavuttaa:

- Läsneolevista hajuista, rasvahiukkasista ja muista ruuanlaitossa syntyvistä kaasumaisista tuotteista saastuneen ilman poistaminen.
- Ylläpitää keittiössä työskenteleville ammattilaisten tarvitsemia terveys-, hygieni- ja mukavuusedellytyksiä.
- Pääasiassa konvektiosta ja säteilyilmiöstä johtuvan lämmön purkaminen.
- Ruuan valmistamisesta ja pesemistä syntyneen koston nopea poistaminen.
- Vaihtaa keittiön ja viereisten alueiden sisäilma, jotta tilojen vaatimat oikeat ja asianmukaiset lämpötilat säilytetään.
- Noudattaa kunkin maan nykyistä elintarvikehygieniää ja turvallisuutta koskevaa lainsäädäntöä.

Poistoilma- ja impulssijärjestelmien asentaminen on välttämätöntä näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. Tämä takaa sisäpuolella olevan saastuneen, tunkkaisen ilman poistamisen ja tuoreen ulkoilman pääsemisen keittiöön, joka samalla estää saastuneen ilman puhaltamisen takaisin sisälle impulssijärjestelmän toimesta. Nämä järjestelmät takaavat sen, että hajut, rasva ja lämpö karkotetaan alueelta, jolloin keittiön ja lähialueiden saastuminen estyy.

Tehokkaiden hajuja poistavien ja rasvahiukkasia kaappavien järjestelmien asentaminen on tämän vuoksi tärkeää, jotta nämä hiukkaset eivät pääse ympäristöön.

Raikasta, yleensä hupun kautta poistettua ilmaa matalamman lämpöistä ilmaa tilojen ulkopuolelta tuovien järjestelmien asentaminen johtaa mukavaan ilmastointiin keittiöön tulevan luonnollisen tuulen avulla ja tuo merkittäviä kustannussäästöjä ilmastoidulle alueelle.



KEITTIÖIDEN JA RUOKAILUTILOJEN ILMASTOINNIN

Ravintola jakautuu eri alueisiin, joista olennaisimmat ja tärkeimmät ovat ruokasali ja keittiö. Tästä syystä on ehdottoman tärkeää, että niissä on tehokkaat ilmanvaihto- ja ilmanpoistojärjestelmät.

Keittiö on kaikkein ongelmallisin alue, johon on kiinnitettävä eniten huomiota, koska siellä on läsnä savua, lämpöä, hajuja, myrkyllisiä rasvoja ja hiukkasia, jotka voivat aiheuttaa tulipalon. Keittiön poistolaitteiden on noudatettava jokaisen maan palontorjuntalakeja, jotka usein sisältävät valtuutettujen F-400-luokan tuulettimien (400°2h) asentamista savun poistamiseksi tulipalon sattuessa.



EFFICIENT WORK



**EC
BRUSHLESS
IE4**



ENERGIASÄÄSTÖT

SODECAN seuraavan sukupolven sisäänrakennettujen IE4 E.C. -korkean suorituskyvyn moottoreilla varustetut EFFICIENT WORK -puhaltimet on suunniteltu vähentämään päivittäistä energiankulutusta noin 45 %. Lisäksi ne voivat ohjata älykkäitä ilmanvaihtojärjestelmiä, jotka voivat päätellä asianmukaisen ilmastointitarpeen jokaisena hetkenä, jolloin energiankulutus pienenee mahdollisimman alhaiselle tasolle.



TURVALLISUUS

Kaasukeitinten käyttäminen johtaa puun tai hiilen polttamista vastaa-
viin palamiskaasupäästöihin. Tällöin nämä kaasut aiheuttavat myrky-
tysriskin ja räjähdysmahdollisuuden, ellei niitä laimenneta ja poisteta
oikein. Lisäksi rasvan kertyminen suodattimeen, huppuihin ja putkiin
voi aiheuttaa tulipalon rasvan joutuessa kosketuksiin liekkien kanssa,
joten valtuutettujen F-400-luokiteltujen (400°2h) puhallinten asenta-
minen on tarpeellista savun poistamiseksi tulipalon sattuessa.

MUKAVUUS

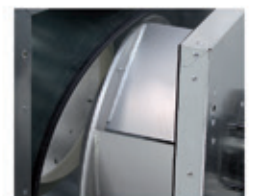
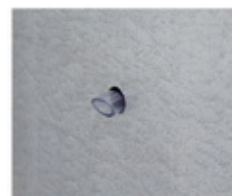
Asianmukainen ja mukava työympäristö on ehdottoman välttämätön
työtehon varmistamiseksi. On suositeltavaa, että saapuvan ulkoisen
ilman lämpötila on vähintään 14 °C talvella ja enintään 28 °C kesällä.
Sisäänrakennetuissa ilmapuhaltimissa on tätä tarkoitusta
varten ilmanottoyksiköt. Syötettävän ilman suodattaminen on erittäin
tärkeää, jotta estetään ulkoisten elementtien pääsy ruuanlaittopro-
sessiin.

HYGIENIA

Ruokateollisuusalueiden hygienian varmistaminen on ehdottoman
tärkeää. Ehkäisyohjelmat varoittavat ruoan saastumisesta, jotka voi-
vat aiheuttaa sairauksia kuluttajien keskuudessa. Ympäristön huomi-
ointi on tämän vuoksi tärkeää ja oikean ilman määrän tarjoaminen
varmistaa saastumisesta vapaan ympäristön. Alueelle syötettävän
ilman on ehdottomasti kuljettava suodatusjärjestelmän läpi ennen
keittiön eri alueille tai muille alueille jakamista.

HUOLTO JA PUHDISTAMINEN

Kaikkien poistoilmajärjestelmän elementtien puhdistaminen on vält-
tämätöntä ja erittäin tärkeää korkean puhtaustason ja vaaditun hy-
gieniatason saavuttamiseksi kaikissa ilmanpoistolaitteissa, joissa on
saastuneita hiukkasi. Laitteiston huollon vaivattomuuden tuomat kus-
tannussäästöt on myös tärkeää huomioida.



Rasva-ansa

TEOLLISTEN KEITTIÖIDEN POISTOPUHALTIMET



CKD

Huoltoa helpottavalla suurella ovela ja 40 mm akustisella äänieristyksellä varustetut F-400-poistopuhallinyksiköt.

Puhallin:

- Sinkitty teräslevyrakenne
- 40 mm akustinen äänieristys
- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu monisipinen turbiini
- Hyväksytty standardin EN 12101-3:2002/AC:2006 mukaisesti varmennumerolla 0370-CPR-2358
- Käännettävien saranoiden avulla vaihdettava ovenaavuusunta
- Voidaan asentaa useisiin eri asentoihin
- Voi toimia jatkuvasti 120 °C lämpötilassa



CKDR

Huoltoa helpottavalla suurella ovela ja 40 mm akustisella äänieristyksellä varustetut F-400-poistopuhallinyksiköt.

Puhallin:

- Sinkitty teräslevyrakenne
- 40 mm akustinen äänieristys
- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu reaktiiturbiini
- Hyväksytty standardin EN 12101-3:2002/AC:2006 mukaisesti varmennumerolla 0370-CPR-2358
- Käännettävien saranoiden avulla vaihdettava ovenaavuusunta
- Voidaan asentaa useisiin eri asentoihin
- Voi toimia jatkuvasti 120 °C lämpötilassa



CHT CVT

400 °C / 2h keskipakoisvoimatoimiset katolle asennettavat poistopuhallimet vaak- tai pystysuoralla ilman ulostulolla.

CHT: 400 °C / 2h keskipakoisvoimatoimiset katolle asennettavat poistoimurit vaakasuoralla ilman ulostulolla. Alumiininen sadesuoja.
CVT: 400 °C / 2h keskipakoisvoimatoimiset katolle asennettavat poistoimurit pystysuoralla ilman ulostulolla. Alumiininen sadesuoja.

Puhallin:

- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu tukipohja
- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu reaktioiipiturbiini
- Lintujen estosäleikkö
- Alumiininen sadesuoja
- Hyväksytty standardin EN 12101-3:2002/AC:2006 mukaisesti varmennumerolla 0370-CPR-0897



CJSX-SILENT

400 °C / 2h esilakatusta teräslevystä valmistetut hinnakäyttöiset poistopuhallinyksiköt yksittäisellä tulolla ja kahdella 40 mm akustisella äänieristyksellä.

400 °C / 2h paloriskialueen ulkopuolella toimivat, ilmatien ulkopuolelle asennetulla moottorilla varustetut poistopuhallinyksiköt.

Puhallin:

- Alumiiniprofiilirakenne
- Kaksi 40 mm akustista äänieristystä ja rei'itetty levy
- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu eteenpäin suuntautuva reaktioiipiturbiini
- Hyväksytty standardin EN 12101-3:2002/AC:2006 mukaisesti varmennumerolla 0370-CPR-0503



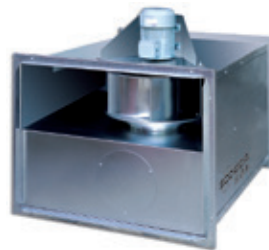
TCR/R

400 °C / 2h keskipakoisvoimatoimiset poistopuhallinyksiköt ja poistopuhallinyksiköt reaktiiturbiinilla.

400 °C / 2h äärimmäisen kestävä taaksepäin suuntautuvalla turbiinilla varustetut keskipakoisvoimatoimiset poistopuhallimet yksittäisellä tulolla tulipalon vaara-alueen ulkopuoliseen käyttöön.

Puhallin:

- Teräslevykotelo
- Kestävästä teräslevystä valmistettu ja lämmönkestävällä maalilla päällystetty reaktioiipiturbiini
- Hyväksytty standardin EN 12101-3:2002/AC:2006 mukaisesti varmennumerolla 0370-CPR-0400 (TCR/R)



CJLINE

400 °C / 2h poistopuhallinyksiköt lineaarisella tulolla ja lähdöllä.

400 °C / 2h linjakäyttöiset poistopuhallimet palovaaravyöhykkeen ulkopuoliseen käyttöön.

Puhallin:

- Sinkitty teräslevyrakenne
- Teräsmetallilevystä valmistettu reaktioiipiturbiini
- Hyväksytty standardin EN 12101-3:2002/AC:2006 mukaisesti varmennumerolla 0370-CPR-0594
- Lineaarinen ilmavirran suunta



E.C.-OMINAISUUDELLA VARUSTETUT POISTOPUHALTIMET TEOLLISTEN KEITTIÖIDEN IE4-MOOTTORIT



CKDR/EW

Huoltoa helpottavalla suurella ovella ja 40 mm akustisella äänieristyksellä varustetut F-400-poistopuhallinyksiköt.

Puhallin:

- Sinkitty teräslevyrakenne
- 40 mm akustinen äänieristys
- CKDR: Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu reaktioturbiini
- Hyväksyty standardin EN 12101-3:2002/AC:2006 mukaisesti varmennumerolla 0370-CPR-2358
- Käännettävien saranoiden avulla vaihdettava ovenaavuusunta.
- Voidaan asentaa useisiin eri asentoihin
- Voi toimia jatkuvasti 120 °C lämpötilassa



CVT/EW

400 °C / 2h E.C.-varustellut keskipakoisvoimatoimiset katolle asennettavat poistopuhallimet vaaka- tai pystysuoralla ilman ulostulolla. Harjaton teollisuusmoottori.

Puhallin:

- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu tukipohja
- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu reaktioiipiturbiini
- Lintujen estosäleikkö
- Alumiininen sadesuoja



TEOLLISTEN KEITTIÖIDEN ILMANOTTOPUHALTIMET



CJBD/AL

Alumiiniprofiiliset ja ennalta lakatusta teräslevystä valmistetut akustisella äänieristyksellä varustetut ilmanvaihtoyksiköt.

Puhallin:

- Kahdella tulolla varustetut CBD-sarjan puhallimet
- Alumiiniprofiilirakenne lämpö- ja akustisella eristyksellä
- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu eteenpäin suuntautuva reaktioiipiturbiini
- Kaapelin läpivientilaipoilla



CJBD/ALF

Alumiiniprofiiliset ja ennalta lakatusta teräslevystä valmistetut sisäisellä suodattimella varustetut ilmanvaihtoyksiköt.

Puhallin:

- Kahdella tulolla varustetut CBD-sarjan puhallimet
- Alumiiniprofiilirakenne lämpö- ja akustisella eristyksellä
- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu eteenpäin suuntautuva reaktioiipiturbiini
- Kaapelin läpivientilaipoilla



UFR

Niputetulla akustisella äänieristyksellä varustetut suodatinyksiköt, joissa korkean suorituskyvyn reaktioturbiinipuhallimet ja eri suodatusvaiheet mallista riippuen

Ominaisuudet:

- Akustisesti eristetty rakenne.
- Suunnan aktivointi.
- Ilman impulssi määritettävissä 4 sivulle.
- F6 + F8, F7 + F9 ja G4 + F6 -suodattimet valitusta mallista riippuen.
- Esisuodatusvaihto sekä kaksi suodatusvaihetta.
- Helpokäyttöiset tarkastus- ja puhdistuskammiot.
- Paineliitännät ja anturit suodattimen hallintaan.



CJBR

Niputetulla akustisella äänieristyksellä varustetut ilmanvaihtoyksiköt, joissa sisäänotton ja impulssin välinen lineaarinen ilmavirran suunnan vaihto.

Puhallin:

- Sinkitty teräslevyrakenne lämpö- ja akustisella eristyksellä
- Sinkitystä teräsmetallilevystä valmistettu reaktioiipiturbiini
- Mahdollisuus kiinnittää impulssisuutin mille tahansa puolelle laatikkoa asennuksen yhteydessä

EFFICIENT WORK FANS



SOLution DEvelopment CAPacity

Fast and flexible industrial fan solutions and tailored fans

Large experience in smoke control systems and ATEX applications

Wide range of certified products for specific markets

KIERTEISET
PUHALTIMET JA KATTOASENNET-
TAVAT POISTOPUHALTIMET



KESKIPAKOISVOIMATOIMISET
PUHALTIMET JA LINJAAN ASE-
NETTAVAT POISTOPUHALTIMET



SAVUNPOISTOPUHALTIMET
POISTO
PUHALTIMET



PUHALTIMET VAATIVAAN KÄYTTÖÖN
SEKÄ POISTOPUHALTIMET
RÄJÄHDYSHERKÄN ILMAN ATEX- JA
RÄJÄHTÄVIIN YMPÄRISTÖIHIN



LÄMMÖNPOISTOYKSIKÖT,
ILMANSUODATUS
JA KÄSITTELY-YKSIKÖT



ILMAVERHOT
KAUPALLISILLE JA TEOLLISILLE
SOVELLUKSILLE



KOTIEN
ILMANVAIHTOJÄRJESTELMÄT
JÄRJESTELMÄT
KOTEIHIN



Jälleenmyyjä:

KYSY
MEILTÄ LISÄTIETOJA

www.sodeca.com



SODECA. HEADQUARTERS

Ctra. de Berga, km 0,7
E-08580 SANT QUIRZE
DE BESORA
Barcelona - SPAIN
Tel. +34 93 852 91 11
Fax +34 93 852 90 42
ventilation@sodeca.com

SODECA Finland

FINLAND

Sodeca Finland Oy
Mr. Kai Yli-Sipiä
Metsälinnankatu 30, PL2,
FI-32700 Huittinen, FINLAND
Tel. +358 400 320 125
orders.finland@sodeca.com

www.sodeca.com